



Издание  
на български език

## Информация и известия

Година 60

12 декември 2017 г.

### Съдържание

#### I Резолюции, препоръки и становища

##### РЕЗОЛЮЦИИ

###### Съвет

2017/C 425/01	Резолюция на Съвета и на представителите на правителствата на държавите членки, заседаващи в рамките на Съвета, относно по-нататъшното развитие на структурирания диалог на ЕС по въпросите на спорта .....	1
---------------	---	---

#### II Съобщения

##### СЪОБЩЕНИЯ НА ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

###### Европейска комисия

2017/C 425/02	Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление (Дело M.8239 — NKT Holding A/S/ABB High Voltage Cable Business) <sup>(1)</sup> .....	3
---------------	---	---

#### IV Информация

##### ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

###### Съвет

2017/C 425/03	Заклучения на Съвета относно насърчаването на достъпа до култура чрез цифрови средства с акцент върху привличането на публика .....	4
---------------	---	---

2017/C 425/04	Известие на вниманието на лицата, спрямо които се прилагат ограничителните мерки, предвидени в Решение 2010/788/ОВППС на Съвета, изменено с Решение (ОВППС) 2017/2282 на Съвета и Регламент (ЕО) № 1183/2005 на Съветаотносно ограничителни мерки по отношение на Демократична република Конго .....	7
2017/C 425/05	Известие на вниманието на субектите на данни, спрямо които се прилагат ограничителните мерки, предвидени в Регламент (ЕС) № 1183/2005 на Съвета за налагане на някои специфични ограничителни мерки, насочени срещу лица, нарушаващи оръжейното ембарго по отношение на Демократична република Конго .....	8
<b>Европейска комисия</b>		
2017/C 425/06	Обменен курс на еврото .....	9
2017/C 425/07	Становище на Консултативния комитет по ограничителни практики и господстващо положение, дадено на заседанието му от 30 май 2017 г., относно проекторешение по дело АТ.38238 Суров тютюн — Испания — Докладчик: Полша .....	10
2017/C 425/08	Окончателен доклад на служителя по изслушването — Дело АТ.38238 — Суров тютюн — Испания — Решение за изменение на глоби .....	11
2017/C 425/09	Резюме на решение на Комисията от 16 юни 2017 година за изменение на Решение С(2004) 4030 final относно производство по член 81, параграф 1 от Договора за ЕО (Дело АТ.38238 — Суров тютюн — Испания) (нотифицирано под номер С(2017) 4098) .....	12
<b>Орган за европейските политически партии и европейските политически фондации</b>		
2017/C 425/10	Решение на Органа за европейските политически партии и европейските политически фондации от 31 август 2017 година за регистрация на Фондацията за европейски прогресивни изследвания .....	14

## I

(Резолюции, препоръки и становища)

## РЕЗОЛЮЦИИ

## СЪВЕТ

**Резолюция на Съвета и на представителите на правителствата на държавите членки, заседаващи в рамките на Съвета, относно по-нататъшното развитие на структурирания диалог на ЕС по въпросите на спорта**

(2017/C 425/01)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ И ПРЕДСТАВИТЕЛИТЕ НА ПРАВИТЕЛСТВОТА НА ДЪРЖАВИТЕ ЧЛЕНКИ,

КАТО ПРИПОМНЯТ:

1. Резолюцията на Съвета от 18 ноември 2010 г. относно структурирания диалог на ЕС по въпросите на спорта и натрупания опит при прилагането ѝ през последните седем години.
2. Третия работен план на Европейския съюз за спорта (2017—2020 г.), в който се признава потребността от подходящо сътрудничество със заинтересованите страни в областта на спорта, наред с останалото, посредством структуриран диалог, и призова си към председателствата на Съвета да обмислят възможността за оценка на структурирания диалог със спортното движение.

КАТО ОТБЕЛЯЗВАТ:

3. Обсъждането по време на неформалната среща на ръководителите от ЕС, отговарящи за спорта, проведена в Талин на 12—13 юли 2017 г., на която бяха обменени мнения относно прилагането на резолюцията от 2010 г.

СЧИТАТ, ЧЕ:

4. Резолюцията от 2010 г. успешно консолидира отделните елементи на диалога на равнище ЕС между публичните администрации и заинтересованите страни в областта на спорта и добави значим компонент на високо равнище в него, като по този начин осигури важна подкрепа за политиките на ЕС в областта на спорта и другите форми на сътрудничество в областта на спорта в рамките на Съюза.
5. Въпреки това е необходимо да се подновят усилията за оптимизиране на функционирането на този диалог, за да се гарантира, че той изпълнява целта за осигуряване на непрекъснат и добре структуриран обмен на мнения между заинтересованите страни в областта на спорта в ЕС относно приоритетите, осъществяването на сътрудничеството в областта на спорта в рамките на ЕС и последващите действия във връзка с него.

ИЗРАЗЯВАТ СЪГЛАСИЕ, ЧЕ:

6. Прилагането на резолюцията от 2010 г. следва да се подобри чрез по-голяма цялостна гъвкавост, повече отвореност към участието на спортното движение и по-координирани предварително планиране и подготовка от страна на председателствата на Съвета в сътрудничество с Комисията.
7. Освен това съществуващият компонент на високо равнище в рамките на диалога следва да бъде подобрен чрез по-добре планирана програма по теми с добавена стойност за ЕС, както и чрез по-добра обратна информация към заинтересованите страни.
8. Необходимо е също така съществуващият модел на структурирания диалог на ЕС по въпросите на спорта да бъде допълнен чрез добавянето на компонент на оперативен диалог, който, като се реализира успоредно с редовните събития, би дал възможност на изпълнително равнище да се провеждат обсъждания с по-практически характер.

В КОНТЕКСТА НА ИЗЛОЖЕНОТО ПО-ГОРЕ ИЗРАЗЯВАТ СЪГЛАСИЕ, ЧЕ:

9. Структурираният диалог на ЕС по въпросите на спорта е редовен диалог между ЕС и неговите държави членки, представителите на международното, по-специално европейското, спортно движение и други имащи отношение заинтересовани страни в областта на спорта, като например организации, представляващи спортисти или треньори, с цел взаимно сътрудничество и успешно формулиране и провеждане на политиките в областта на спорта.

10. Основните елементи на структурирания диалог на ЕС по въпросите на спорта са:

- спортният форум на ЕС като важна платформа за структуриран диалог между европейските институции и заинтересованите страни в областта на спорта, чиято главна цел е установяване на постигнатия напредък в изпълнението на дневния ред на ЕС в областта на спорта, и събиране на становищата на заинтересованите страни относно текущите, планираните или евентуалните бъдещи дейности,
- структурираният диалог на ЕС на високо равнище по въпросите на спорта успоредно със заседанието на Съвета на ЕС като възможност за министрите от ЕС, отговарящи за спорта, да разговарят с най-висшите представители на спортното движение, европейските институции и други имащи отношение заинтересовани страни в областта на спорта,
- структурираният диалог на ЕС на оперативно равнище по въпросите на спорта успоредно със заседанието на ръководителите от ЕС, отговарящи за спорта, или други неформални прояви, организирани от председателството, като възможност за ръководителите от ЕС, отговарящи за спорта, да се срещат със старши и високопоставени представители на международното спортно движение и други имащи отношение заинтересовани страни в областта на спорта.

ВЪВ ВРЪЗКА С ТОВА ПРИКАНВАТ ПРЕДСЕДАТЕЛСТВОТО НА СЪВЕТА:

11. Да продължи да развива структурирания диалог на ЕС на високо равнище по въпросите на спорта, който се провежда успоредно със заседанието на Съвета на ЕС, като покаже по-голяма гъвкавост в сравнение с условията, определени в резолюцията от 2010 г., по-специално по отношение на формата на заседанието.
12. Да обмисли предварително най-подходящия начин за постигане на структуриран диалог със спортното движение и други имащи отношение заинтересовани страни в областта на спорта, използвайки, по целесъобразност, заседанията за структуриран диалог успоредно със заседанието на Съвета и/или участието на високопоставени гости в заседанията на Съвета, в неформалните заседания на министрите или в заседанията на ръководителите от ЕС, отговарящи за спорта, и да направи необходимото темите на дневния ред и практическите аспекти на избрания вариант да бъдат подготвени на ранен етап.
13. Да засили прозрачността по отношение на срещите, на които се провежда диалог на високо равнище, по-специално като се докладва в пълна степен на всички държави членки относно посветените на спорта срещи за структуриран диалог, на които участието е ограничено.
14. Да обмисли при целесъобразност дългосрочен подход, в сътрудничество с тройката председателства, при планирането на темите за структурирания диалог, като вземе предвид работния план на ЕС за спорта.

ПРИКАНВАТ ДЪРЖАВИТЕ ЧЛЕНКИ:

15. Редовно да популяризират и разпространяват документи относно политиката на ЕС в областта на спорта и да ги обсъждат със спортното движение на национално равнище.

ПРИКАНВАТ ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ:

16. По целесъобразност да съобщава на спортното движение всички хоризонтални въпроси, които могат да са от интерес за спорта.
17. По целесъобразност да включи като участници или наблюдатели представителите на спортното движение и на други имащи отношение заинтересовани страни в областта на спорта в работата на експертните групи на Европейската комисия и в други събития по въпросите на спорта.
18. Да разработи структура за редовно осведомяване на европейското и международното спортно движение за документи за политиката на ЕС в областта на спорта, например:
  - разпространяването на съответните документи за политиката на ЕС до водещи европейски обединения на спортни организации и по-добра комуникация със спортното движение и други имащи отношение заинтересовани страни,
  - чрез организирането на годишен семинар или сесия, посветени на представянето пред спортното движение на новоприети заключения на Съвета и други документи за политиката, например в рамките на програмата на спортния форум на ЕС.

ПРИКАНВАТ СПОРТНОТО ДВИЖЕНИЕ:

19. Да участва по-активно в структурирания диалог на равнище ЕС и по-специално да осигури участие на подходящо ниво в съответната структура.
20. Да използва в по-голяма степен предоставените от структурирания диалог възможности за споделяне на собствените си предложения, документи и идеи в областта на политиката с институциите на ЕС и публичните органи на държавите – членки на ЕС.

## II

(Съобщения)

СЪОБЩЕНИЯ НА ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА  
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

## ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

**Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление****(Дело M.8239 — NKT Holding A/S/ABB High Voltage Cable Business)**

(текст от значение за ЕИП)

(2017/C 425/02)

На 27 февруари 2017 г. Комисията реши да не се противопоставя на горепосочената концентрация, за която е постъпило уведомление, и да я обяви за съвместима с вътрешния пазар. Решението се основава на член 6, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета <sup>(1)</sup>. Пълният текст на решението е достъпен единствено на английски език и ще се публикува, след като бъдат премахнати всички професионални тайни, които могат да се съдържат в него. Той ще бъде достъпен:

- в раздела за сливанията на уебсайта на Комисията, свързан с конкуренцията (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Този уебсайт предоставя различни средства за подпомагане на достъпа до решения за отделни сливания, включително показатели за търсене по дружество, по номер на делото, по дата и по отрасъл,
- в електронен формат на уебсайта EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=bg>) под номер на документа 32017M8239. EUR-Lex предоставя онлайн достъп до европейското право.

---

<sup>(1)</sup> ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1.

## IV

(Информация)

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ  
НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

## СЪВЕТ

**Заключения на Съвета относно насърчаването на достъпа до култура чрез цифрови средства  
с акцент върху привличането на публика**

(2017/C 425/03)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

КАТО ВЗЕ ПРЕДВИД:

1. Заключениеята на Съвета от 25 ноември 2014 г. <sup>(1)</sup>, в които председателствата на Съвета бяха приканени, в контекста на тройката председателства, да вземат предвид приоритетите на работния план на Съвета за културата за периода 2015—2018 г.; в този контекст ОТБЕЛЯЗВА по-специално приоритетна област А от работния план за културата „Достъпна и приобщаваща култура“, включително темата за насърчаване на достъпа до култура чрез цифрови средства, и доклада на Работната група за отворения метод на координация (ОМК), озаглавен „Насърчаване на достъпа до култура чрез цифрови средства: политики и стратегии за привличане на публика“, в който се очертават съществуващите политики, програми и добри практики в ЕС и се отправят препоръки за различни равнища на управление, както и проучването относно *привличането на публика*. „*Как да поставим публиката в центъра на културните организации*“;
2. Програма „Творческа Европа“ (2014—2020 г.) <sup>(2)</sup>, и по-специално целта ѝ да се подкрепя привличането на публика като средство за подобряване на достъпа до културното наследство и до културни и художествени произведения;
3. Стратегията за цифров единен пазар <sup>(3)</sup>, насочена към създаването на нови възможности в областта на цифровите технологии в Европа, включително в сферата на културата;

ПОДЧЕРТАВА, ЧЕ:

4. цифровите технологии променят бързо и фундаментално начина, по който се създава, оценява и използва културното съдържание. Разпространението вече не е линейно, тъй като съдържанието все по-често циркулира във взаимосвързани мрежи на отделни хора, определена публика, общности и институции, както в публичния, така и в частния сектор, което определя веригата за създаване и разпространение на съдържание. Това променя поведението и очакванията на публиката, която се стреми към по-голям достъп до цифрово съдържание и до отношения с доставчиците на съдържание, предполагащи по-голямо участие от нейна страна. От своя страна културните организации <sup>(4)</sup>, макар да изпълняват ролята на пазители, все по-често се превръщат в посредници за достъпа до културно съдържание;
5. достъпът до културно съдържание на някои групи от публиката е ограничен, което се дължи например на специалните им нужди, на езиковата бариера, на липсата на информация, цифрови умения, време, ресурси и интереси, на географското им местоположение или социалната среда. В много случаи тези пречки могат да се преодолеят чрез използването на цифрови средства;
6. възприемането на подход, насочен към привличането на публика <sup>(5)</sup>, помага на културните организации да достигнат до нова публика, да задълбочат отношенията с вече съществуващата публика, и има потенциала да насърчи сплотеността между общностите;

<sup>(1)</sup> Заключениеята на Съвета и на представителите на правителствата на държавите членки, заседаващи в рамките на Съвета, от 25 ноември 2014 г. относно работния план за културата за периода 2015—2018 г. (ОВ С 463, 23.12.2014 г., стр. 4).

<sup>(2)</sup> Регламент (ЕС) № 1295/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 11 декември 2013 г. за създаване на програма „Творческа Европа“ (2014—2020 г.) и за отмяна на Решения № 1718/2006/ЕО, № 1855/2006/ЕО и № 1041/2009/ЕО (ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 221).

<sup>(3)</sup> СОМ (2015) 192 final.

<sup>(4)</sup> Публични, частни и неправителствени организации, независимо от техния мащаб, които развиват дейност във всички сфери на културата

<sup>(5)</sup> „Привличането на публика е планиран подход, прилаган в рамките на цялата организация, насочен към разширяването на обхвата и на естеството на отношенията с публиката чрез акцентирание върху нейните нужди. Той помага на културните организации да постигнат социалните си цели, финансова устойчивост и творчески амбиции.“ (Източник: доклад на групата за ОКМ).

7. ерата на цифровите технологии налага придобиването на нови умения и знания както от културните организации, така и от публиката;
8. управлението на цифровите инструменти, системи и работни процеси изисква от културните организации възприемането на различен подход, което е възможно да наложи по-различна организационна структура;
9. културните организации трябва да разбират своята публика, за да си взаимодействат с нея по съдържателен начин. Липсата на информация за профила на публиката и за начина, по който публиката получава достъп до културно съдържание, като използва цифрови средства, продължава да бъде проблем. Културните организации се различават в много отношения, но всички са изправени пред сходни предизвикателства при събирането и управлението на данни в сферата на културата, особено по отношение на цифровата публика;

ОТЧИТА, ЧЕ:

10. чрез приспособяване към непрекъснато променящата се цифрова среда, културата има потенциала да подсили допълнително своята значимост в обществото. Цифровите технологии дават на културните организации възможност да развият съдържателни и интерактивни отношения с различна публика, но същевременно това поражда предизвикателства по отношение на стратегическата визия, новите умения и знания, липсата на данни относно цифровата публика, организационните промени и финансовите модели. Културните организации ще трябва да помислят как да преодолеят тези предизвикателства, за да се възползват максимално от възможностите, които ще им предостави привличането на цифрова публика;

ПРИКАНВА ДЪРЖАВИТЕ ЧЛЕНКИ ПРИ НАДЛЕЖНО ОТЧИТАНЕ НА ПРИНЦИПА НА СУБСИДИАРНОСТ:

11. да обмислят създаването на благоприятни условия и рамки на политиката, които да помогнат на културните организации да дадат приоритет на привличането на публика в хода на адаптирането им към протичащото в момента преминаване към цифрова технология;
12. да насърчат културните организации да възприемат привличането на публика като неразделна част от своята дейност;
13. да популяризират иновативни подходи и инициативи за участие за привличане на публика, изграждане на капацитет и финансиране;
14. да отчитат значението на събирането на данни за съществуващата и потенциалната цифрова публика като инструмент за разработване на политики и като средство за осигуряване на по-добри услуги от културните организации;
15. при разработването на новия работен план на Съвета за културата да обсъдят темата за привличането на публика чрез цифрови средства;

ПРИКАНВА ДЪРЖАВИТЕ ЧЛЕНКИ И КОМИСИЯТА, В РАМКИТЕ НА СЪОТВЕТНИТЕ ИМ ОБЛАСТИ НА КОМПЕТЕНТНОСТ:

16. да насърчават сътрудничеството и обмена на знания и добри практики между различни заинтересовани страни, различни сектори и на различни равнища по отношение на иновативните цифрови подходи за привличане на публика, включително с оглед на постигането на по-висока ефективност и по-ниски разходи;
17. да изготвят общоевропейски доброволни насоки за събирането и управлението на данни за цифровата публика с оглед на по-доброто и ориентирано в по-голяма степен към потребителя предоставяне на услуги от страна на културните организации и като принос към разработването на политики въз основа на обективни факти. Тези необвързващи насоки следва да зачитат многообразието от културни организации, сектори на културата и традиции на държавите членки. Като предварително условие при всички дейности за събиране на данни следва да се съблюдават правилата за защита на данните;
18. да повишават осведомеността сред културните организации по отношение на възможностите, свързани с иновативни и алтернативни модели на финансиране, които могат да повлияят положително на привличането на публика в секторите на културата и творчеството;
19. да повишават капацитета, уменията и знанията на културните организации и тяхната публика, за да посрещнат новите цифрови предизвикателства;
20. да отчитат, че е важно привличането на публика и преминаването към цифрови технологии да се имат предвид при разпределянето на финансовите средства;
21. да продължат да поставят акцент върху цифровизацията на културно съдържание и разработването на нови технологии за цифровизация като средство за по-разнообразно предлагане в областта на културата и за повишаване на степента на повторно използване на цифрово съдържание като принос за различните сфери на обществото;
22. да насърчават оперативна съвместимост на съдържанието и технологиите, за да се стимулира широк достъп за културните организации и техните потребители;
23. да отчитат, че при стремежа за възможно най-широк достъп до съдържание е необходимо да се спазва авторското право и сродните му права и че правата на творците са важни;

24. да се възползват от обявяването на 2018 г. за Европейска година на културното наследство, за да стимулират обществения достъп до цифрови ресурси и услуги, свързани с културното наследство, включително европейската цифрова библиотека Europeana, и да вземат по-активно участие в управлението на културното наследство сред всички социални групи чрез по-добро използване на цифровите средства.
-



**Известие на вниманието на лицата, спрямо които се прилагат ограничителните мерки, предвидени в Решение 2010/788/ОВППС на Съвета, изменено с Решение (ОВППС) 2017/2282 на Съвета и Регламент (ЕО) № 1183/2005 на Съвета относно ограничителни мерки по отношение на Демократична република Конго**

(2017/C 425/04)

Следната информация се предоставя на вниманието на лицата, изброени в приложение II към Решение 2010/788/ОВППС на Съвета <sup>(1)</sup> и в приложение Ia към Регламент (ЕО) № 1183/2005 на Съвета <sup>(2)</sup> относно ограничителни мерки по отношение на Демократична република Конго.

Съветът на Европейския съюз реши, че лицата, изброени в посочените по-горе приложения, следва да останат в списъка на лицата и образуванията, които подлежат на ограничителните мерки, предвидени в Решение 2010/788/ОВППС и в Регламент (ЕО) № 1183/2005 относно ограничителни мерки по отношение на Демократична република Конго. Основанията за включването на тези лица в списъка са посочени в съответните графи в тези приложения.

На засегнатите лица се обръща внимание, че могат да подадат заявление до компетентните органи на съответната(ите) държава(и) членка(и), посочени на уебсайтовете в приложение II към Регламент (ЕО) № 1183/2005, за да получат разрешение да използват замразени средства за основни нужди или конкретни плащания (вж. член 3 от регламента).

Преди 1 октомври 2018 г. засегнатите лица могат да отправят до Съвета искане, придружено от съпътстваща документация, за преразглеждане на решението за включването им в горепосочения списък, на следния адрес:

Council of the European Union  
General Secretariat  
DG C 1C  
Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

E-mail: sanctions@consilium.europa.eu

Всички получени забележки ще бъдат взети предвид за целите на следващия преглед, който Съветът ще извърши съгласно член 9 от Решение 2010/788/ОВППС.

Освен това на засегнатите лица се обръща внимание, че могат да оспорят решението на Съвета пред Общия съд на Европейския съюз съгласно условията, предвидени в член 275, втора алинея и член 263, четвърта и шеста алинея от Договора за функционирането на Европейския съюз.

<sup>(1)</sup> ОВ L 336, 21.12.2010 г., стр. 30.

<sup>(2)</sup> ОВ L 193, 23.7.2005 г., стр. 1.

**Известие на вниманието на субектите на данни, спрямо които се прилагат ограничителните мерки, предвидени в Регламент (ЕС) № 1183/2005 на Съвета за налагане на някои специфични ограничителни мерки, насочени срещу лица, нарушаващи оръжейното ембарго по отношение на Демократична република Конго**

(2017/C 425/05)

На вниманието на субектите на данни се предоставя следната информация в съответствие с член 12 от Регламент (ЕО) № 45/2001 на Европейския парламент и на Съвета <sup>(1)</sup>:

Правното основание за тази обработка на данни е Регламент (ЕО) № 1183/2005 <sup>(2)</sup>.

Администратор на процеса на обработка на данни е Съветът на Европейския съюз, представляван от генералния директор на ГД С (Външни работи, разширяване, гражданска защита) на Генералния секретариат на Съвета, а отделът, на който е възложена обработката на данните, е отдел 1С към ГД С, с адрес за контакт:

Council of the European Union  
General Secretariat  
DG C 1C  
Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

Електронен адрес: [sanctions@consilium.europa.eu](mailto:sanctions@consilium.europa.eu)

Целта на обработката на данните е съставяне и актуализиране на списъка на лицата, спрямо които се прилагат ограничителните мерки, предвидени в Регламент (ЕО) № 1183/2005.

Субектите на данни са физическите лица, които отговарят на критериите за включване в списъка, определени в посочения регламент.

Събраните лични данни включват данни, необходими за точната идентификация на съответното лице, изложението на мотивите и всякакви други данни, свързани с тях.

Събраните лични данни могат да се предоставят при необходимост на Европейската служба за външна дейност и на Комисията.

Без да се засягат ограниченията, предвидени в член 20, параграф 1, букви а) и г) от Регламент (ЕО) № 45/2001, на исканията за получаване на достъп, както и на тези за извършване на поправка или на възраженията се дава отговор в съответствие с раздел 5 от Решение 2004/644/ЕО на Съвета <sup>(3)</sup>.

Личните данни се съхраняват за срок от 5 години от момента на заличаване на субекта на данните от списъка на лицата, спрямо които се прилага мярка за замразяване на активи, или след като срокът на мярката е изтекъл, или за периода на съдебното производство, в случай че е паден ход на съдебно производство.

Субектите на данни могат да сезират Европейския надзорен орган по защита на данните в съответствие с Регламент (ЕО) № 45/2001.

<sup>(1)</sup> ОВ L 8, 12.1.2001 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ L 193, 23.7.2005 г., стр. 1.

<sup>(3)</sup> ОВ L 296, 21.9.2004 г., стр. 16.

# ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

## Обменен курс на еврото <sup>(1)</sup>

11 декември 2017 година

(2017/C 425/06)

### 1 евро =

Валута	Обменен курс	Валута	Обменен курс		
USD	шатски долар	1,1796	CAD	канадски долар	1,5168
JPY	японска йена	133,66	HKD	хонконгски долар	9,2093
DKK	датска крона	7,4433	NZD	новозеландски долар	1,7049
GBP	лира стерлинг	0,88250	SGD	сингапурски долар	1,5936
SEK	шведска крона	10,0160	KRW	южнокорейски вон	1 285,61
CHF	швейцарски франк	1,1679	ZAR	южноафрикански ранд	16,0618
ISK	исландска крона		CNY	китайски юан рен-мин-би	7,8069
NOK	норвежка крона	9,8825	HRK	хърватска куна	7,5420
BGN	български лев	1,9558	IDR	индонезийска рупия	15 978,86
CZK	чешка крона	25,601	MYR	малайзийски рингит	4,8004
HUF	унгарски форинт	313,95	PHP	филипинско песо	59,392
PLN	полска злота	4,2033	RUB	руска рубла	69,7954
RON	румънска лея	4,6323	THB	тайландски бат	38,490
TRY	турска лира	4,5084	BRL	бразилски реал	3,8654
AUD	австралийски долар	1,5674	MXN	мексиканско песо	22,3042
			INR	индийска рупия	75,9805

<sup>(1)</sup> Източник: референтен обменен курс, публикуван от Европейската централна банка.

**Становище на Консултативния комитет по ограничителни практики и господстващо положение,  
дадено на заседанието му от 30 май 2017 г., относно проекторешение по дело AT.38238 Суров  
тютюн — Испания**

**Докладчик: Полша**

(2017/C 425/07)

- (1) Консултативният комитет е съгласен с Комисията, че Решението от 20 октомври 2004 г. може да бъде изменено с решение съгласно член 7, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1/2003.
  - (2) Консултативният комитет споделя оценката на Комисията в нейното проекторешение, предадено на Консултативния комитет на 30 май 2017 г., че наложената глоба (при солидарна отговорност) на предприятие Alliance One International Inc., неговите правоприменици и неговото дъщерно дружество World Wide Tobacco España, SA следва да бъде намалена с размера на намалението, предоставено на World Wide Tobacco España, SA в резултат на неговата индивидуална жалба срещу Решението от 20 октомври 2004 г.
  - (3) Консултативният комитет препоръчва становището му да бъде публикувано в *Официален вестник на Европейския съюз*.
-

**Окончателен доклад на служителя по изслушването <sup>(1)</sup>****Дело AT.38238 — Суров тютюн — Испания — Решение за изменение на глоби**

(2017/C 425/08)

В Решение C(2004) 4030 final от 20 октомври 2004 г. по дело AT.38238 — Суров тютюн — Испания (по-нататък „Решението от 2004 г.“) наред с другото Комисията заключи, че в периода 1996—2001 г. предприятие World Wide Tobacco España, SA („WWTE“) е нарушило член 81, параграф 1 от Договора за ЕО. В Решението от 2004 г. дружествата майки на WWTE — Standard Commercial Corporation („SCC“), Standard Commercial Tobacco Co. Inc. („SCTC“) и Trans-Continental Leaf Tobacco Corporation Ltd („TCLT“) се определят като солидарно отговорни с WWTE по отношение на наложената глоба във връзка с неправомерното му поведение. След като WWTE вече заплати глобата от свое име и от името на своите дружества майки, Общият съд намали задължението му с 243 000 EUR <sup>(2)</sup>. В рамките на отделна жалба, внесена от предприятие Alliance One International Inc. („AOI“) <sup>(3)</sup>, заедно с SCTC <sup>(4)</sup> и TCLT, Общият съд отмени Решението от 2004 г., доколкото то се отнася до TCLT, но не и по отношение на AOI и SCTC <sup>(5)</sup>.

Предвид на намаляването на глобата на WWTE, с проекторешението се цели да бъде изменено Решението от 2004 г., като размерът на глобата, за която SCC и SCTC се считат за солидарно отговорни, се намали в съответствие с намалението, получено от WWTE. Тъй като SCC и SCTC са били солидарно отговорни за една и съща сума, службите на Комисията смятат за достатъчно да наложат единична намалена глоба на AOI, което в ролята му на правоприемник на SCC и SCTC, е поело задължението, наложено на тези два субекта с Решението от 2004 г. Когато през декември 2015 г. на AOI беше предоставена възможност да представи становището си, то потвърди, че такова решение действително може да бъде адресирано до него вместо до SCC и SCTC.

Проекторешението не променя възраженията, които са в основата на Решението от 2004 г. То се занимава само с въпросите относно глобите, свързани с отговорността на дружествата майки SCC и SCTC за поведението на WWTE. Проекторешението не засяга размера на глобата, по отношение на който WWTE се смята за категорично отговорно. Следователно, въпреки че — както може да се види от съображение 9 от проекторешението — Комисията въпреки многократните си усилия не е успяла да получи становището на WWTE, тя е изпълнила в пълна степен задълженията си спрямо WWTE по отношение на правото му да бъде изслушано. AOI се е възползвало от предоставената му възможност да представи своето становище. Като цяло считам, че ефективното упражняване на процесуалните права е било спазено в процедурата, свързана с проекторешението.

Брюксел, 31 май 2017 г.

Joos STRAGIER

<sup>(1)</sup> В съответствие с член 16 от Решение 2011/695/ЕС на председателя на Европейската комисия от 13 октомври 2011 г. относно функцията и мандата на служителя по изслушването в някои производства по конкуренция (ОВ L 275, 20.10.2011 г., стр. 29).

<sup>(2)</sup> Решение по дело World Wide Tobacco España срещу Европейска комисия (T-37/05, EU:T:2011:76), потвърдено при обжалването с Решение по дело World Wide Tobacco España срещу Европейска комисия (C-240/11 P, EU:C:2012:269).

<sup>(3)</sup> AOI беше създадено при сливането на SCC и Dimon Inc. през май 2005 г.

<sup>(4)</sup> Което се сля с AOI през юни 2005 г.

<sup>(5)</sup> Решение по дело Alliance One и други срещу Европейска комисия (T-24/05, EU:T:2010:453), потвърдено при обжалването с Решение по дело Alliance One и други срещу Европейска комисия (C-628/10 P и C-14/11 P, EU:C:2012:479).

**Резюме на решение на Комисията**  
**от 16 юни 2017 година**  
**за изменение на Решение C(2004) 4030 final относно производство по член 81, параграф 1 от**  
**Договора за ЕО**

(Дело АТ.38238 — Суров тютюн — Испания)

(нотифицирано под номер C(2017) 4098)

(само текстовете на английски и испански език са автентични)

(2017/C 425/09)

На 16 юни 2017 г. Комисията прие решение за изменение на Решение C(2004) 4030 final от 20 октомври 2004 г. относно производство по член 81, параграф 1 от Договора за ЕО (понастоящем член 101, параграф 1 от Договора за функционирането на Европейския съюз („ДФЕС“)). В съответствие с разпоредбите на член 30 от Регламент (ЕО) № 1/2003 на Съвета <sup>(1)</sup> с настоящото Комисията публикува имената на страните и основното съдържание на решението, включително наложените санкции, вземайки предвид законния интерес на предприятията за опазване на търговските им тайни.

### 1. ВЪВЕДЕНИЕ

- (1) С решение от 20 октомври 2004 г. <sup>(2)</sup> по дело АТ.38238 — Суров тютюн — Испания относно производство по член 81, параграф 1 от Договора за ЕО (понастоящем член 101, параграф 1 от ДФЕС) (по-нататък „Решението Суров тютюн — Испания“), Комисията наложи глоба от общо 1 822 500 EUR на World Wide Tobacco España, SA („WWTE“) и на неговите дружества майки, солидарно отговорни, във връзка с практики, които са в нарушение на правото на ЕС в областта на конкуренцията.

### 2. ПРОЦЕДУРА

- (2) WWTE оспори Решението Суров тютюн — Испания по дело T-37/05. С решение от 8 март 2011 г. Общият съд уважи частично иска за отмяна на WWTE и определи размера на наложената му глоба на 1 579 500 EUR, намалявайки го с 243 000 EUR вследствие на увеличение на намалението на глобата за WWTE от 25 % на 35 %. Това решение беше потвърдено от Европейския съд на 3 май 2012 г. по дело C-240/11 P.
- (3) Alliance One International Inc. („АОИ“) — правоприменникът на SCC, оспори Решение Суров тютюн — Испания по дело T-24/05, заедно с SCTC и TCLT. За разлика от WWTE, дружествата майки на WWTE не повдигнаха възражение относно размера на намалението на глобата. С решение от 24 октомври 2010 г. Общият съд отхвърли жалбата по отношение на АОИ и SCTC в нейната цялост, но отмени изцяло отговорността на TCLT. Европейският съд потвърди решението на Общия съд на 19 юли 2012 г. по дело C-628/10 P.
- (4) Въпреки че в решението си по дело T-24/05 Общият съд отхвърли исквете на SCC и SCTC за отмяна на Решение Суров тютюн — Испания, Комисията все пак смята за необходимо с оглед на съответната съдебна практика да приложи същото намаление от 35 % по отношение на глобите, наложени на SCC и SCTC (с правоприменник АОИ).
- (5) На 30 май 2017 г. Консултативният комитет по ограничителни практики и господстващо положение излезе с положително становище.

### 3. АДРЕСАТИ

- (6) Решението е адресирано до World Wide Tobacco España, SA и Alliance One International Inc.

### 4. РЕШЕНИЕ

- (7) Текстът в член 3, трето тире от Решение C(2004) 4030 final се изменя, както следва:

„— WWTE: 1 579 500 EUR (солидарно с Alliance One International Inc.)“

<sup>(1)</sup> ОВ L 1, 4.1.2003 г., стр. 1. Регламент, изменен с Регламент (ЕО) № 411/2004 (ОВ L 68, 6.3.2004 г., стр. 1).

<sup>(2)</sup> C(2004) 4030 (final); резюме, публикувано в ОВ L 102 (19.4.2007 г., стр. 14).

- 
- (8) Лихвата върху сумата на намалението на глобата от 243 000 EUR, която се е натрупала в полза на Комисията от предварителното плащане, извършено на 11 февруари 2005 г., се връща на АОІ.
-

# ОРГАН ЗА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ПОЛИТИЧЕСКИ ПАРТИИ И ЕВРОПЕЙСКИТЕ ПОЛИТИЧЕСКИ ФОНДАЦИИ

## Решение на Органа за европейските политически партии и европейските политически фондации от 31 август 2017 година за регистрация на Фондацията за европейски прогресивни изследвания (само текстът на английски език е автентичен) (2017/C 425/10)

ОРГАНЪТ ЗА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ПОЛИТИЧЕСКИ ПАРТИИ И ЕВРОПЕЙСКИТЕ ПОЛИТИЧЕСКИ ФОНДАЦИИ

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕС, Евратом) № 1141/2014 на Европейския парламент и на Съвета от 22 октомври 2014 г. относно статута и финансирането на европейските политически партии и на европейските политически фондации <sup>(1)</sup>, и по-специално член 9 от него,

като взе предвид заявлението, получено от Фондацията за европейски прогресивни изследвания,

като има предвид, че:

- (1) Органът за европейските политически партии и европейските политически фондации („Органът“) получи от Фондацията за европейски прогресивни изследвания („кандидата“) заявление за регистрация като европейска политическа фондация по член 8, параграф 1 от Регламент (ЕС, Евратом) № 1141/2014 на 24 юли 2017 г. и преработени версии на част от това заявление на 23 август 2017 г. и на 28 август 2017 г.,
- (2) Кандидатът е представил документи, доказващи, че отговаря на условията по член 3 от Регламент (ЕС, Евратом) № 1141/2014, декларация съгласно формуляра, посочен в приложението към регламента, както и устав на кандидата, съдържащ разпоредбите, изисквани съгласно член 5 от регламента,
- (3) Заявлението е подкрепено допълнително с декларация от нотариус Жан-Пиер Маршан по реда на член 15, параграф 2 от Регламент (ЕС, Евратом) № 1141/2014, удостоверяваща, че кандидатът е със седалище в Белгия и че неговият устав отговаря на съответните разпоредби на националното законодателство,
- (4) Кандидатът е представил допълнителни документи съгласно членове 1 и 2 от Делегиран регламент (ЕС, Евратом) 2015/2401 на Комисията <sup>(2)</sup>,
- (5) Съгласно член 9 от Регламент (ЕС, Евратом) № 1141/2014 Органът разгледа заявлението и представените придружаващи документи и счита, че кандидатът отговаря на условията за регистрация, посочени в член 3 от регламента, и че уставът съдържа разпоредбите, изисквани съгласно член 5 от регламента,

ПРИЕ СЛЕДНОТО РЕШЕНИЕ:

### Член 1

Фондацията за европейски прогресивни изследвания се регистрира като европейска политическа фондация.

Тя придобива европейска правосубектност от датата на публикуване на настоящото решение в *Официален вестник на Европейския съюз*.

### Член 2

Настоящото решение поражда действие в деня на нотифицирането му.

<sup>(1)</sup> ОВ L 317, 4.11.2014 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> Делегиран регламент (ЕС, Евратом) 2015/2401 на Комисията от 2 октомври 2015 г. относно съдържанието и функционирането на регистъра на европейските политически партии и фондации (ОВ L 333, 19.12.2015 г., стр. 50).



## Член 3

Настоящото решение е адресирано до:

Фондацията за европейски прогресивни изследвания  
Rue Montoyer/Montoyerstraat 40  
1000 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

Съставено в Брюксел на 31 август 2017 година.

За Органа за европейските политически партии  
и европейските политически фондации

Директор

M. ADAM

---

## ПРИЛОЖЕНИЕ

«FONDATION EUROPÉENNE D'ETUDES PROGRESSISTES»  
- en abrégé «FEPS»,  
Fondation Politique européenne (FPEU)  
à 1000 Bruxelles, rue Montoyer 40.

Numéro d'entreprise: 0896.230.213 (RPM Bruxelles).

Constitution: suivant acte reçu par le Notaire Michel Cornelis, à Anderlecht, le 13 novembre 2007 publié au Moniteur Belge le 17 mars 2008 sous le numéro 08041733

1<sup>ère</sup> modification: suivant assemblée générale en date du 25 juin 2008, publié par extraits à l'annexe du Moniteur Belge du 28 octobre 2008 sous le numéro 08170722.

2<sup>ème</sup> modification: suivant acte reçu par le Notaire Michel Cornelis, à Anderlecht, le 25 juin 2014, publié par extraits à l'annexe du Moniteur Belge le 08 août suivant sous le numéro 14150950.

3<sup>e</sup> modification: suivant acte reçu par le Notaire Jean-Pierre Marchant, à Uccle, le 28 juin 2017.

## CHAPITRE I

## DISPOSITIONS GENERALES

## Article 1

## Dénomination et logo

- 1.1. Une Fondation Politique européenne est constituée sous le nom de «Fondation européenne d'études progressistes» ci-après également dénommée «FEPS», l'abrégé en langue anglaise.
- 1.2. Ce nom pourra être traduit dans toutes les langues parlées de l'Union européenne. Tant la forme complète du nom que l'abrégé en langue anglaise peuvent être utilisés de manière indifférente.
- 1.3. L'association utilise comme logo:



- 1.4. Tous les actes, factures, annonces, publications et autres documents émanant de la FEPS doivent mentionner sa dénomination, complète ou en abrégé, précédée ou suivie immédiatement des mots «Fondation Politique européenne» ou l'abréviation «FPEU», ainsi que l'adresse du siège de la FEPS et le logo de l'association.
- 1.5. La FEPS est régie par les titres III et IIIquater de la loi belge du 27 juin 1921 sur les associations sans but lucratif, les fondations, les partis politiques européens et les fondations politiques européennes ainsi que par le règlement 1141/2014 du Parlement européen et du Conseil du 22 octobre 2014 relatif au statut et au financement des partis politiques européens et des fondations politiques européennes.

## Article 2

## Siège

- 2.1. Le siège de la FEPS est situé Rue Montoyer, 40, 1000 Bruxelles, dans l'arrondissement judiciaire de Bruxelles.
- 2.2. Il peut être transféré en tout autre lieu de Belgique par décision de l'Assemblée générale délibérant à la majorité spéciale prévue pour la modification des statuts. La décision doit être publiée aux Annexes du Moniteur belge.

## Article 3

## Durée

La FEPS est constituée pour une durée illimitée.

*Article 4***Objet et buts**

4.1. La FEPS est la Fondation Politique européenne affiliée au Parti Socialiste européen (PES).

4.2. La FEPS a pour objet l'élaboration de travaux de recherche, d'information et de formation dans les domaines des sciences politiques, sociales, juridiques et économiques, et plus particulièrement dans la dimension européenne et internationale de ces disciplines.

4.3. La FEPS peut effectuer toutes les activités liées directement ou indirectement à ces buts mais ne se livre pas à des opérations industrielles ou commerciales et ne cherche pas à procurer un gain matériel à ses membres.

D'une manière générale, elle ne poursuit pas de buts lucratifs.

4.4. Elle pourra notamment:

- produire des études sur des thèmes politiques spécifiques,
- organiser des conférences, séminaires et ateliers,
- éditer et distribuer des publications promouvant les travaux de la FEPS,
- organiser des formations.

4.5. La FEPS poursuit des buts d'utilité internationale dans le respect des principes sur lesquels l'Union européenne est fondée, à savoir les principes de liberté, d'égalité, de solidarité, de démocratie, de dignité humaine, du respect des droits de l'homme et des libertés fondamentales, notamment les droits des personnes appartenant à des minorités ainsi que l'État de droit. Elle a pour objectif de contribuer au développement de la pensée progressiste et de renforcer les idées socialistes, sociales-démocrates, travaillistes et démocrates progressistes, tant dans l'Union européenne que dans l'ensemble de l'Europe.

## CHAPITRE II

**MEMBRES***Article 5***Critères d'admission des membres, catégories de membres et droits et obligations des membres**

5.1. La FEPS est composée de membres effectifs et consultatifs, personnes morales légalement constituées selon les lois et usages de leur pays d'origine. La FEPS doit être composée d'au moins trois membres effectifs. Si un membre ne dispose pas de la personnalité juridique selon les lois et usages de son pays d'origine, il doit désigner une personne physique qui agira au nom et pour compte de tous les membres dudit membre, en qualité de mandataire commun.

5.2. Les membres effectifs ont le droit de prendre part aux réunions de l'Assemblée générale, de faire valoir leur opinion et de voter. Les membres consultatifs ont le droit de prendre part aux réunions de l'Assemblée générale, de faire valoir leur opinion mais ils n'ont pas le droit de vote.

5.3. Les membres effectifs de la FEPS sont les fondations politiques nationales et les «think tanks» du courant progressiste et proches du Parti socialiste européen et de ses membres.

Les organisations qui sont membres effectifs du Parti socialiste européen sont membres effectifs de la FEPS.

Les partis membres effectifs du Parti socialiste européen sont représentés au sein de la FEPS par le Parti socialiste européen.

5.4. Peuvent devenir membres consultatifs de la FEPS tous les partis et organisations qui respectent les objectifs politiques de la FEPS spécifiés sous l'article 4.4 des présents statuts.

5.5. Tous les membres de la FEPS doivent en accepter et respecter les statuts et, le cas échéant, le règlement d'ordre intérieur.

5.6. Sans préjudice des articles 3 § 2 et 11 de la loi du 2 mai 2002, les membres effectifs et consultatifs ne contractent, en cette qualité, aucune obligation personnelle relativement aux engagements de la FEPS.

5.7. Les membres effectifs sont tenus de payer leur cotisation annuelle.

*Article 6***Registre des membres**

Un registre contenant une liste à jour de tous les membres effectifs et consultatifs de la FEPS est conservé au siège de la FEPS. Les membres effectifs et consultatifs ont le droit d'avoir accès au registre au siège de la FEPS.

*Article 7***Admission des membres**

7.1. Toute candidature comme membre effectif ou consultatif est adressée au/à la secrétaire général(e), accompagnée de tous les documents nécessaires démontrant que le candidat remplit les conditions d'éligibilité. Le/la secrétaire général soumettra la candidature à la prochaine Assemblée générale.

7.2. L'Assemblée générale, après avoir vérifié si la candidature remplit ou non les conditions d'éligibilité, se prononce à la majorité de deux tiers des voix émises. La décision de l'Assemblée générale d'admettre un candidat ou non est définitive et l'Assemblée générale n'est pas tenue de motiver sa décision.

*Article 8***Démission et exclusion de membres**

8.1. Tout membre effectif ou consultatif peut démissionner de la FEPS par courrier d'une personne physique représentant valablement le membre adressé au/à la secrétaire général(e) qui en fera part au Bureau et à l'Assemblée générale suivants. La démission entre en vigueur immédiatement.

8.2. Tout membre peut être exclu pour chacune des raisons suivantes:

- ne pas respecter les statuts ou le règlement d'ordre intérieur,
- ne plus satisfaire aux conditions d'éligibilité comme membre,

L'exclusion est décidée par l'Assemblée générale avec une majorité de deux tiers des voix émises. L'exclusion prend effet immédiatement. Un membre démissionnaire ou exclu n'a aucun droit à faire valoir sur l'avoir social de la FEPS.

8.3. **L'Assemblée générale a le droit d'exclure les membres qui n'ont pas payé leur cotisation annuelle.**

## CHAPITRE III

**ORGANES***Article 9*

Les organes de la FEPS sont:

- L'Assemblée générale,
- Le Bureau,
- Le Conseil scientifique.

## CHAPITRE IV

**ASSEMBLEE GENERALE***Article 10***Composition et pouvoirs**

10.1. L'Assemblée générale est composée de tous les membres effectifs et consultatifs de la FEPS. Les membres du Bureau et du Conseil scientifique sont membres de droit de l'Assemblée générale sans droit de vote. Des tiers peuvent être invités par le Bureau à prendre part aux réunions de l'Assemblée générale sans droit de vote.

10.2. Les pouvoirs suivants sont réservés à l'Assemblée générale:

- a) l'élection du/de la président(e),
- b) l'élection des 5 Vice-président(e)s au maximum, dont l'un(e) d'entre eux (elles) présidera le conseil scientifique et un(e) second(e) agira en tant que trésorier(e).
- c) l'élection, la révocation et la décharge des membres du Bureau,

- d) l'élection et la révocation des membres du Conseil Scientifique,
- e) l'adoption d'un programme-cadre annuel,
- f) les modifications aux statuts, la dissolution et la liquidation de la FEPS,
- g) l'approbation des comptes, du rapport annuel et du budget,
- h) fixer le montant de la cotisation,
- i) l'admission et la révocation des membres,
- j) la confirmation annuelle de la qualité de membre.

10.3. Chaque membre effectif est représenté à l'assemblée générale par deux délégués au plus, la composition de la délégation devant respecter la parité des genres.

10.4. Chaque membre effectif peut autoriser un autre membre effectif à voter en son nom par procuration à l'Assemblée générale; chaque membre effectif ne peut être porteur de plus de deux procurations.

#### Article 11

#### Réunions

11.1. L'Assemblée générale ordinaire se tiendra chaque année calendaire et est convoquée par le/la président(e)

11.2. L'ordre du jour de l'Assemblée générale, qui tient lieu de convocation, reprend les points qui ont été placés à celui-ci par le Bureau ou qui ont été proposés par au moins 1/3 des membres effectifs au moins 10 jours avant l'Assemblée générale. Il doit contenir le lieu, la date et l'heure de l'Assemblée générale. L'ordre du jour doit être adressé à tous les membres, par lettre, télécopie ou courrier électronique, au moins 15 jours calendriers avant la date de l'Assemblée générale.

11.3. Une Assemblée générale extraordinaire peut être convoquée par le/la président(e) ou à la demande d'au moins 1/3 des membres du Bureau ou encore à la demande d'au moins 1/3 de tous les membres effectifs.

#### Article 12

#### Décisions

12.1. L'Assemblée délibère valablement si au moins un tiers des membres effectifs sont présents. Lorsque ce quorum n'est pas atteint, une nouvelle réunion de l'Assemblée générale est convoquée au plus tôt 15 jours calendriers après la première réunion. La seconde réunion de l'Assemblée générale délibère valablement, quel que soit le nombre des présents.

12.2. Chaque délégué à l'Assemblée générale a droit à une voix. Sauf disposition contraire prévue dans les présents statuts, les décisions de l'Assemblée générale sont prises à la majorité simple des voix émises.

12.3. Les décisions de l'Assemblée générale sont consignées dans des procès-verbaux. Les procès-verbaux sont approuvés à l'occasion de la réunion suivante du Bureau et signés par le/la président(e) et le/la secrétaire général(e). Les procès-verbaux incluent une liste de présence de la réunion. Les procès-verbaux de toutes les réunions sont envoyés à tous les membres et sont conservés dans un registre à la disposition des membres au siège de la FEPS.

### CHAPITRE V

#### BUREAU

#### Article 13

#### Composition et pouvoirs

13.1. Le Bureau est composé des membres suivants ayant un droit de vote:

— en qualité de membres de droit:

— le/la président(e) de la FEPS, les Vice-Président(e)s et le/la secrétaire général de la FEPS,

— les membres ex-officio suivants (ou leurs représentant(e)s): le/la président(e) ou le/la secrétaire général du PSE, le/la président(e) ou le/la secrétaire général du groupe S & D au Parlement européen, le/la président(e) ou le/la secrétaire général du groupe socialiste au Comité des Régions, le/la président(e) ou le/la secrétaire général de YES, le/la président(e) du PSE Femmes;

— en qualité de membres élus par l'Assemblée générale:

— 5 membres choisis parmi les fondations politiques nationales et think-tanks membres effectifs de la FEPS.

13.2. Parmi les membres élus du Bureau, chacun des deux sexes doit être représenté à concurrence de 40 % au moins.

Le Bureau doit en outre être composé de membres provenant d'au moins un quart des États membres de l'Union européenne.

13.3. Les membres du Bureau sont élus pour un mandat d'un an, qui prend fin à la clôture de l'Assemblée générale suivante. Les membres du Bureau sont rééligibles.

13.4. Les pouvoirs suivants sont réservés au Bureau:

- a) la décision sur la stratégie politique de la FEPS entre les Assemblées générales,
- b) la décision sur les programmes de recherche
- c) la nomination du/de la secrétaire général(e),
- d) l'approbation et les modifications au règlement d'ordre intérieur,
- e) l'interprétation des statuts et du règlement d'ordre intérieur,
- f) la nomination de l'auditeur externe,
- g) la préparation des comptes et du rapport annuel.

#### Article 14

##### **Réunions**

14.1. Le Bureau est convoqué au moins trois fois par an et chaque fois que nécessaire pour l'intérêt de la FEPS.

14.2. Les réunions du Bureau sont convoquées par le/la président(e) ou si 1/3 des membres du Bureau en font la demande.

14.3. L'ordre du jour du Bureau, qui tient lieu de convocation, doit contenir le lieu, la date et l'heure de la réunion. Il doit être adressé à tous les membres du Bureau, par lettre, télécopie ou courrier électronique, au moins huit jours calendrier avant la date de la réunion.

14.4. Les réunions du Bureau sont présidées par le/la président(e) ou en son absence, par un(e) Vice-président(e) ou un autre membre du Bureau désigné à cet effet par le/la président(e).

#### Article 15

##### **Décisions**

15.1. Le Bureau peut valablement délibérer si au moins la moitié des membres sont présents ou représentés. Si ce quorum n'est pas atteint, une nouvelle réunion est convoquée au plus tôt huit jours calendrier après la première réunion. La seconde réunion du Bureau peut valablement prendre des décisions, quel que soit le nombre de membres du Bureau présents ou représentés.

15.2. Chaque membre du Bureau dispose d'une voix. Un membre du Bureau ne peut pas accorder de procuration à un autre membre du Bureau. Les décisions du Bureau sont prises à la majorité simple des voix émises.

15.3. Les décisions du Bureau sont consignées dans des procès-verbaux. Les procès-verbaux sont approuvés à l'occasion de la réunion suivante du Bureau et sont signés par la personne qui préside cette réunion et par le/la secrétaire général(e). Les procès-verbaux incluent une liste de présence de la réunion. Les procès-verbaux de toutes les réunions sont adressés à tous les membres de la FEPS et sont conservés dans un registre à la disposition des membres au siège de la FEPS.

#### Article 16

##### **Gestion journalière: secrétaire général(e)**

Le Bureau nomme et révoque, sur proposition du/de la président(e), un(e) secrétaire général(e) qui recevra par délégation la responsabilité d'assurer la gestion journalière et d'assurer la mise en œuvre des décisions de la FEPS.

## CHAPITRE VI

**CONSEIL SCIENTIFIQUE***Article 17***Composition et pouvoirs**

17.1. Le Conseil Scientifique est composé de personnes physiques ou morales, membres ou non de la FEPS, élus par l'Assemblée générale. Les membres du Conseil scientifique doivent être des fondations politiques nationales ou leurs représentants, des groupes de réflexion ou leurs représentants, des représentants du monde académique et autres intellectuels.

17.2. L'Assemblée générale recherchera une représentation équilibrée des deux sexes au sein du Conseil scientifique.

17.3. Les membres du Conseil Scientifique sont élus pour une durée d'une année jusqu'à la clôture de l'Assemblée générale suivante. Ils sont ensuite rééligibles.

17.4. Le Conseil scientifique est chargé de l'activité scientifique de la FEPS. Il débat des programmes, effectue des travaux de recherche et répond à toute question d'ordre scientifique émanant de l'Assemblée générale ou du Bureau.

*Article 18***Réunions**

18.1. Le Conseil Scientifique se réunit au moins deux fois par an.

18.2. Les réunions du Conseil Scientifique sont convoquées par le/la président(e) ou par le Bureau.

18.3. L'ordre du jour de la réunion, qui tient lieu de convocation, doit contenir le lieu, la date, et l'heure de la réunion. Il doit être adressée à tous les membres du Conseil Scientifique, par lettre, télécopie ou courrier électronique, au moins huit jours calendrier avant la date de la réunion.

18.4. Les réunions sont présidées par le/la président(e) ou en son absence, par un(e) Vice-président(e) ou un membre du Bureau désigné à cet effet par le/la président(e).

*Article 19***Délibérations du Conseil Scientifique**

19.1. Chaque membre du Conseil Scientifique dispose d'une voix. Un membre du Conseil Scientifique ne peut pas accorder de procuration à un autre membre. Les décisions du Conseil Scientifique sont prises à la majorité simple des voix émises.

19.2. Les décisions du Conseil Scientifique sont consignées dans des procès-verbaux. Les procès-verbaux sont approuvés à l'occasion de la réunion suivante et signés par la personne qui préside cette réunion et par le/la secrétaire général(e). Les procès-verbaux incluent une liste de présence de la réunion. Les procès-verbaux de toutes les réunions sont adressés à tous les membres de la FEPS et sont conservés dans un registre à la disposition des membres au siège de la FEPS.

## CHAPITRE VIII

**FINANCEMENT***Article 20***Financement de la FEPS**

Le financement de la FEPS est assuré par:

- le budget général de l'Union européenne,
- les cotisations des membres effectifs,
- des contributions de membres ou d'autres organisations ou individus,
- les dons,
- toute autre forme de ressource financière autorisée.

*Article 21***Exercice social**

L'exercice social débute le 1<sup>er</sup> janvier et se termine le 31 décembre.

*Article 22***Comptes**

Le Bureau prépare les comptes annuels à la fin de chaque exercice. Le Trésorier, au nom du Bureau, émet le rapport annuel justifiant des comptes et de la gestion de la FEPS. Les comptes, le rapport annuel et le rapport des commissaires aux comptes sont présentés à l'Assemblée générale pour approbation.

*Article 23***Audit**

Le contrôle de la situation financière, des comptes annuels et la vérification que les opérations décrites dans les comptes annuels sont conformes à la loi, aux statuts et aux réglementations de l'Union européenne sont confiés à un ou plusieurs commissaires, nommés par le Bureau parmi les membres de l'Institut des Réviseurs d'Entreprises belge.

## CHAPITRE IX

**REPRESENTATION ET RESPONSABILITE LIMITEE***Article 24***Représentation de la FEPS**

24.1. La FEPS est valablement représentée dans tous ses actes, en ce compris en justice, soit par le/la président(e), soit par tout autre mandataire agissant dans les limites de son mandat.

24.2. Le/la secrétaire général(e) peut valablement représenter la FEPS individuellement dans tous les actes de gestion journalière en ce compris en justice.

*Article 25***Responsabilité limitée**

25.1. Les membres de la FEPS, les membres du Bureau et les personnes chargées de la gestion journalière ne sont pas personnellement tenus des obligations de la FEPS.

25.2. La responsabilité des membres du Bureau ou des personnes chargées de la gestion journalière de la FEPS est limitée à l'exécution conforme de leur mandat.

## CHAPITRE X

**MODIFICATION AUX STATUTS, DISSOLUTION ET LIQUIDATION***Article 26*

26.1. Toute proposition d'amendement aux statuts et de dissolution de la FEPS doit être présentée par le Bureau ou sur proposition d'un tiers des membres effectifs. Les projets d'amendements aux statuts doivent être adressés aux membres en même temps que l'ordre du jour de l'Assemblée générale.

26.2. Un quorum de présence d'au moins deux-tiers des membres effectifs est requis pour les décisions relatives aux modifications des statuts ou à la dissolution de la FEPS. Si ce quorum n'est pas atteint, une nouvelle réunion de l'Assemblée générale est convoquée au plus tôt 15 jours calendrier après la première réunion. La seconde réunion de l'Assemblée générale peut valablement prendre des décisions quel que soit le nombre de membres effectifs présents.

26.3. Les décisions relatives aux modifications des statuts et à la dissolution de la FEPS sont prises à la majorité des deux-tiers des voix émises. Elles devront être soumises au Ministère de la Justice et publiée aux Annexes du Moniteur belge.

26.4. Si la FEPS est dissoute, l'actif net de l'association après liquidation sera attribué à concurrence de 80 % au Parlement européen et de 20 % aux membres ayant la qualité de membre effectif à la date de la mise en liquidation, à la condition que ceux-ci ne poursuivent aucun but lucratif et affectent les actifs ainsi obtenus à des fins non lucratives.



## CHAPITRE XI

**DISPOSITIONS FINALES***Article 27*

Les statuts sont rédigés en français et en anglais. La version française est la version officielle des statuts et prévaut.

*Article 28*

Tout ce qui n'est pas réglé par les statuts est réglé par la loi ainsi que par le règlement 1141/2014 du Parlement européen et du Conseil du 22 octobre 2014 relatif au statut et au financement des partis politiques européens et des fondations politiques européennes.

---





ISSN 1977-0855 (електронно издание)  
ISSN 1830-365X (печатно издание)



Служба за публикации на Европейския съюз  
2985 Люксембург  
ЛЮКСЕМБУРГ

**BG**